



CARTWRIGHT CONNECTION

THE COMMUNITY NEWSLETTER OF CARTWRIGHT SCHOOL DISTRICT #83

Superintendent Dr. Jacob A. Chávez

Visit Us Online: www.csd83.org



A Message from the Superintendent

What's Inside

December 2014

- Superintendent's Message . . . 1
- District Office Moved. 2
- Grand Opening Celebration . . 2
- Override Passage 2
- Governing Board News. 3
- Parent Workshops. 3
- Move on When Reading 4
- 2015-16 Calendar. 4

Dear Parents/Community Members:

The first semester of the 2014-15 school year has been extremely productive and eventful. Students are engaged in exciting learning opportunities including our new Science, Technology, Engineering, and Math (STEM) program and our new College and Career Readiness program. Both of these new programs will help prepare our students to be successful in high school and beyond in the careers of the future.

Recently, the Arizona Department of Education announced that the AIMS test will be replaced by a new assessment – AzMERIT. AzMERIT (Arizona’s Instrument of Educational Readiness to Inform Teaching) in English Language Arts and Mathematics will be given to students in grades 3 through high school. Students in grades 4, 8 and high school will continue to take the AIMS Science test. We are currently working with staff to prepare our students and schools for this new assessment and will provide parents with more information as it becomes available.

We are also getting ready to start our new parent involvement program - “YOU” - which will assist parents with tools and resources to support their child’s success in school and life. We plan to train 500 parents through these workshops. A report from Southwest Educational Development entitled, “A New Wave of Evidence” synthesizes research on parental involvement. The findings show that regardless of income or background, students with involved parents are more likely to earn higher grades and test scores, and enroll in higher-level programs; be promoted,

pass their tests, and earn credits; attend school regularly; have better social skills, show improved behavior, and adapt well to school; and graduate and go on to postsecondary education. We invite you to participate in these upcoming parent workshops. More information can be found in this publication.

Our budget override renewal was approved by voters in November for which we are very grateful.

A rededication ceremony was held at Heatherbrae School following the renovation of their campus. If you haven’t seen it yet, please go and visit at 7070 W. Heatherbrae Drive.

On November 17, 2014, the Cartwright District Office moved to its new location

at 5220 W. Indian School Road. A Grand Opening Celebration will be held on January 28, 2015 and you are invited to tour our beautiful new facility. More information about this event is included in this publication also.

Finally, I want to wish you and your families a very happy holiday season! As always, your support of our school district is greatly appreciated.

Sincerely,



Dr. Jacob A. Chávez, Superintendent



Cartwright District Office Moves to New Location



Cartwright District Office 5220 W. Indian School Road Phoenix, AZ 85031

In November, after over 50 years at the 3401 N. 67th Avenue site, the Cartwright School District Office moved to its new location at 5220 W. Indian School Road. This beautiful new facility was built in what used to be a Target Store which had been vacant for many years. The location was acquired by the District from John F. Long Properties as part of the purchase of the former Maryvale Mall location which now houses Marc T. Atkinson Middle School and Bret R. Tarver School. Thanks to Mr. Long's generosity, the District was able to obtain the site at a dramatically reduced price. We are very grateful to Mr. Long and John F. Long Properties for their generosity and support throughout the years.

The new facility will house all District functions except for Transportation, Buildings & Operations, Technology Support, Risk Management, and Printing Services. These departments will remain at the 3401 N. 67th Avenue site.



Thank You Community for Passing the Override

On November 4, 2014, our community once again demonstrated its support of the Cartwright School District by passing our budget override renewal request. Passage of this override will allow us to maintain full-day kindergarten which has proven to be very beneficial to a child's success in school. Additionally, we will be able to maintain current class sizes, provide for the increased cost of school supplies and supplemental materials, and provide the additional materials needed to promote increased student achievement. The override passage also continues our outstanding art, music, and physical education programs. On behalf of our students, staff, and families, we thank you for your support!

Governing Board News



Governing Board President Steve Gallardo receives a plaque commemorating his years of service to the Cartwright School District

After serving for the past four years as a member of our Governing Board and two of those as President, Senator Steve Gallardo is retiring from Board service. His last meeting was December 10, 2014. Senator Gallardo previously served on our Board from 2001 until 2006. We thank Senator Gallardo for his years of service to our community and wish him the best as he takes on his new challenge as a Maricopa County Supervisor.

In November, two seats on our Governing Board were available - those of Senator Gallardo and State Representative Lydia Hernandez. Mrs. Hernandez was appointed to the Governing Board in July of 2004. She was elected to a two-year term in November of 2004, which ended in 2006. She was re-appointed to the Governing Board in March of 2007 and served until November of 2008. In March 2009, she was re-appointed to the Governing Board. She was elected to a four-year term in November of 2010, which ends December 31, 2014.

Two candidates submitted the necessary nominating petitions to fill those seats and were appointed by the Maricopa County School Superintendent. Those candidates were Lydia Hernandez and John Gomez who will begin serving in January 2015. We thank Representative Hernandez and Mr. Gomez for serving our community as members of the Cartwright Governing Board.

YOU-Your Child's First Teacher Parent Workshops

Cartwright School District has partnered with YOU: Your Child's First Teacher to provide parents with free tools and resources to assist with your child's success in school and life. In this interactive workshop, you will learn what you can do at home to help your child be successful. You will also see how you can get your child on the path to college; understand how to get resources for you and your child; meet other parents and share ideas; and have the opportunity to ask questions about raising your child. Attendees will receive a free book set and refreshments will be provided. All sessions will be held at the Cartwright District Training Center, 4242 N. 51st Avenue.

Sessions available are:

Monday, January 26, 2015

8:30 AM-12:30 PM – in English

1:00 PM-5:00 PM – in Spanish

Tuesday, January 27, 2015

8:30 AM-12:30 PM – in Spanish

1:00 PM-5:00 PM – in Spanish

3:30 PM-7:30 PM – in English

Wednesday, January 28, 2015

8:30 AM-12:30 PM – in Spanish

1:00 PM -5:00 PM – in English

3:30 PM-7:30 PM – in Spanish

Thursday, January 29, 2015

8:30 AM-12:30 PM – in Spanish

1:00 PM-5:00 PM – in Spanish

Sign up today as space is limited. Contact Vanessa Chavez at (623) 691-1986.

Move on When Reading

The Move On When Reading law, ARS 15-701, was passed into law in 2010. This law requires that any student who “falls far below” (FFB) on the third grade state reading test must be retained. There are two exemptions to this law.

The student is an English Language Learner (ELL) and has received less than two years of English Instruction.

The student has an Individual Education Plan (IEP) for reading or language.

This year, Arizona has adopted a new state assessment, AzMERIT. House Bill 2637 states the following:

If school districts do not have student reading scores on the statewide assessment by the beginning of the school year, retention decisions should not be made.

There will be no retention based on MOWR Legislation of 3rd graders who score FFB on the state assessment at the end of this school year, because scores will not be available until after the new school year begins.

However, when we do receive test scores, after the year begins, we are committed to helping any 4th grade student who may have scored FFB on the new state assessment. We will provide intervention and/or remedial strategies to students who were promoted to 4th grade and scored FFB on the AzMERIT.

If you have any questions, please contact Patricia Lopez, Director of Teaching and Learning, or Dr. Felicia Durden, Assistant Director of Reading and Writing.

2015-16 Calendar

The following are important dates for the 2015-16 school year. The full calendar, with parent–teacher conferences, report cards, and testing dates will be provided in the near future.

August 5, 2015

First Day of School

September 7, 2015

Labor Day–No School

October 5-9, 2015

Fall Break–No School

November 11, 2015

Veterans’ Day–No School

November 25-27, 2015

Thanksgiving Recess–No School

December 21, 2015–January 1, 2016

Winter Break–No School

January 4, 2016

Classes Resume

January 18, 2016

Martin Luther King Jr. Recess–No School

February 15, 2016

Presidents’ Day–No School

March 14-18, 2016

Spring Break–No School

March 25, 2016

Mid-Quarter Break–No School

May 20, 2016

Last Day of School

Social Media Connections/Conexiones en las redes sociales

Did you know Cartwright School District has a Facebook page and a Twitter handle?

Like us at

www.facebook.com/cartwrightschooldistrict and follow us [@Cartwright SD](https://twitter.com/CartwrightSD).

¿Sabias que Cartwright tiene una pagina de Facebook y una cuenta de Twitter?

Danos un like en www.facebook.com/cartwrightschooldistrict
y síguenos en [@Cartwright SD](https://twitter.com/CartwrightSD).



Contenido

Diciembre 2014

Mensaje del Superintendente.....	5
Las Oficinas del Distrito se Cambiaron... .	6
Celebración de Apertura.....	6
Pasar Nuestro Sobrepaso del Presupuesto.....	6
Calendario 2015-16.....	6
Noticias de la Mesa Directiva.....	7
Talleres para Padres.....	7
Avanzar cuando Aprenda a Leer....	7

Mensaje del Superintendente

Estimados Padres de Familia y Miembros de la Comunidad:

El primer semestre del ciclo escolar 2014-15 ha sido extremadamente productivo y memorable. Los estudiantes participan en emocionantes oportunidades de aprendizaje, incluyendo nuestro nuevo programa de Tecnología, Ingeniería, Matemáticas y Ciencias (STEM), y nuestro nuevo programa de preparación universitaria y carrera profesional. Estos dos nuevos programas ayudarán a preparar a nuestros estudiantes para tener éxito en la escuela preparatoria y más allá en las carreras del futuro.

Recientemente, el Departamento de Educación de Arizona anuncio que la prueba AIMS iba a ser remplazada por una nueva prueba – AzMERIT. AzMERIT (Medida de Arizona de la Preparación Educativa para Informar la Enseñanza) en Lectura y Matemáticas será presentada por los alumnos de 3 grado a preparatoria. Los alumnos de 4, 8 y preparatoria continuarán presentando la prueba AIMS en ciencias. Estamos trabajando con el personal para que preparen a nuestros alumnos para esta nueva evaluación a los padres les proveeremos más información según este disponible.

También estamos preparándonos para comenzar con nuestro nuevo programa de participación de los padres que lleva el nombre de –“YOU”- el cual les proveerá a los padres recursos y herramientas que podrán utilizar para apoyar a que sus hijos tengan éxito en la escuela y en la vida. Esperamos capacitar a 500 padres por medio de estos talleres. Un informe de Southwest Educational Development titulado, "Una nueva ola de evidencia" sintetiza la investigación sobre la participación de los padres. Los resultados muestran que, independientemente de los ingresos o historial, los estudiantes con padres que participan tienen

más probabilidades de obtener más altas calificaciones y resultados en exámenes, e inscribirse en los programas de nivel superior; ser promovidos, aprobar sus exámenes y obtener créditos; asistir regularmente a la escuela; tener mejores habilidades sociales, muestran un mejor comportamiento, y se adaptan mejor a la escuela; y de graduarse y pasar a la educación postsecundaria. Lo invitamos a participar en estos próximos talleres para padres. Usted podrá encontrar más información en esta publicación.

Nuestro sobrepaso al presupuesto fue aprobado por los votantes en noviembre por lo cual estamos muy agradecidos. Llevamos acabo una ceremonia de re-dedicación de la escuela Heatherbrae después de su remodelación. Si no ha tenido la oportunidad de mirarla, vaya a verla está ubicada en el 7070 W. Heatherbrae Drive.



El 17 de noviembre del 2014, las Oficinas Centrales del Distrito Escolar Cartwright se movieron a nuestra nueva

ubicación en el 5220 W. Indian School Road. Llevaremos acabo una Celebración de Apertura el 28 de enero del 2015 y usted está invitado a venir a conocer nuestras nuevas y hermosas instalaciones. Usted podrá encontrar más información en esta publicación.

Para concluir, quiero desearle a usted y su familia felices días de fiestas. Como siempre, agradecemos su apoyo para con nuestro Distrito.

Atentamente,

Dr. Jacob A. Chávez, Superintendente

Las Oficinas del Distrito Escolar se Cambiaron a una Nueva Ubicación



En noviembre, después de 50 años ubicados en el 3401 N. 67th Avenue, el Distrito Escolar Cartwright se movió a sus nuevas instalaciones ubicadas en el 5220 W. Indian School Road. Estas nuevas instalaciones fueron construidas en lo que anteriormente era una tienda Target la cual había estado desocupada por muchos años. La locación fue adquirida por el Distrito de las propiedades de John F. Long Properties como parte de la compra de lo que fuera anteriormente el Centro Comercial Maryvale donde ahora se localizan la Escuela Secundaria Marc T. Atkinson y la Escuela Bret R. Tarver. Gracias a la generosidad del Sr. Long, el Distrito pudo obtener esta propiedad a un precio drásticamente reducido. Estamos muy agradecidos con el Sr. Long y con John F. Long Properties por su generosidad y apoyo a lo largo de los años.

Las nuevas instalaciones tienen capacidad para casi todas las funciones del Distrito, con la excepción de los departamentos de Transportación, Edificios y Operaciones, Apoyo Tecnológico, Análisis de Riesgos y el Departamento de Imprenta. Estos departamentos se quedarán en las instalaciones localizadas en el 3401 N. 67th Avenue.



Gracias Votantes por Pasar Nuestro Sobrepaso del Presupuesto

El 4 de noviembre de 2014, nuestra comunidad demostró una vez más su apoyo al Distrito Escolar Cartwright aprobando nuestra solicitud de sobrepaso al presupuesto. La aprobación de este sobrepaso del presupuesto nos permitirá mantener kindergarten de día completo, que ha demostrado ser muy beneficioso para el éxito de los niños(as) en la escuela. Además, vamos a poder mantener el tamaño actual de las clases, cubrir el aumento del costo de los suministros escolares y materiales suplementarios, y proporcionar los materiales adicionales necesarios para promover un mayor rendimiento estudiantil. El paso del sobrepaso del presupuesto también ayuda para la continuación de nuestros programas excepcionales de arte, música, y programas de educación física. En nombre de nuestros estudiantes, el personal y las familias, les agradecemos por su apoyo!

Calendario 2015-16

Las siguientes son fechas importantes para el ciclo escolar 2015-16. El calendario completo que incluye las fechas de Juntas de Padres y Maestros, boletas de calificaciones, y fechas de las pruebas será proporcionado a la brevedad posible.

5 de agosto del 2015

Primer Día de Clases

7 de septiembre del 2015

Día del Trabajo – No Habrá Clases

5 al 9 de octubre del 2015

Receso de Otoño – No Habrá Clases

11 de noviembre del 2015

Día de los Veteranos – No Habrá Clases

25 al 27 de noviembre del 2015

Día de Acción de Gracias – No Habrá Clases

21 de diciembre del 2015 al 1 de enero del 2016

Receso de Invierno – No Habrá Clases

4 de enero del 2016

Se reanudan las Clases

18 de enero del 2016

Día de MLK-No Habrá Clases

15 de febrero del 2016

Día de los Presidentes – No Habrá Clases

14 al 18 de marzo del 2016

Receso de Primavera - No Habrá Clases

25 de marzo del 2016

Receso de mitad de semestre - No Habrá Clases

20 de mayo del 2016

Último Día de Clases

Noticias de la Mesa Directiva

Después de servir durante los últimos cuatro años como miembro de nuestra Mesa Directiva y dos de ellos como presidente de la Mesa Directiva, el Senador Steve Gallardo se retira de servicio de la Mesa Directiva. Su última junta de la Mesa Directiva fue el 10 de diciembre del 2014. Agradecemos al Senador Gallardo por sus años de servicio a nuestra comunidad y le deseamos lo mejor al asumir su nuevo reto como Supervisor del Condado de Maricopa.

En noviembre dos puestos de nuestra Mesa Directiva estuvieron abiertos para elección- el del Senador Gallardo y el de la Representante Estatal Lydia Hernández. La Sra. Hernández fue nombrada miembro de la Mesa Directiva en julio del 2004. Ella fue elegida para un mandato de dos años, en noviembre del 2004, el cual que terminó en el 2006. La señora Hernández fue re-nombrada miembro de la Mesa Directiva en marzo del 2007 y sirvió hasta noviembre del 2008. En marzo del 2009, fue re-nombrada miembro de la Mesa Directiva. Ella fue elegida para un mandato de cuatro años en noviembre del 2010, el cual termina el 31 de diciembre del 2014.

Dos candidatos presentaron las peticiones de nominación necesarias para llenar estos puestos y fueron designados por el Superintendente de Escuelas del Condado de Maricopa. Ellos son: Lydia Hernández y John Gómez. Los cambios de la Mesa Directiva tendrán efecto en enero. Agradecemos a la Representante Hernández y al Sr. Gómez por servir a nuestra comunidad como miembros de la Mesa Directiva de Cartwright.

Avanzar cuando Aprenda a Leer

La ley *Move On When Reading* (Avanzar cuando Aprenda a Leer), ARS 15-701, fue pasada como ley en el 2010. Esta ley requiere que cualquier alumno que “quede muy por debajo de las metas” (FFB) en la prueba estatal de lectura debe de ser reprobado. Hay dos excepciones para esta ley.

Si el alumno(a) es un alumno que está aprendiendo inglés(ELL) y ha recibido instrucción en inglés por menos de dos años.

El alumno(a) tiene un Plan de Educación Individualizado (IEP) en lectura o lenguaje.

Este año, Arizona ha aprobado una prueba estatal nueva, llamada AzMERIT. El proyecto de ley de la Cámara 2637 dice lo siguiente:

Si los distritos escolares no tienen las calificaciones de la prueba estatal de lectura para el comienzo del año escolar, no se deben tomar decisiones para reprobado.

Nadie será reprobado basándose en la legislación de MOWR para alumnos de 3^{er} grado que reciban una calificación de FFB en la prueba estatal al final de este ciclo escolar, porque las calificaciones no estarán disponibles hasta después del comienzo del próximo ciclo escolar.

Sin embargo, una vez que recibamos las calificaciones, después del comienzo del ciclo escolar, estamos comprometidos a ayudar a los alumnos de 4to grado que hayan recibido una calificación de FFB en la prueba estatal. Proveeremos intervención y/o estrategias correctivas para los alumnos que pasaron al 4to grado y que recibieron una calificación de FFB en la prueba AzMERIT.

Si usted tiene alguna pregunta, póngase en contacto con Patricia López, Administradora de Enseñanza y Aprendizaje o con la Dra. Felicia Durden, Administradora Auxiliar de Lectura y Escritura.

You – Talleres El Primer Maestro de Tu Hijo Eres Tú

El Distrito Escolar Cartwright se a aliado con YOU: El primer maestro de tu hijo eres tú, con el fin de ofrecerle herramientas y recursos gratuitos para que apoye el éxito de su hijo(a) en la escuela como en la vida. En este taller interactivo, usted aprenderá lo que puede hacer en casa para que su hijo sea exitoso. Usted también conocerá cómo puede hacer para que su hijo vaya a la Universidad; entender cómo obtener recursos que le ayuden a usted y a su hijo; conocer a otros padres y compartir ideas; y tener la oportunidad de hacer preguntas sobre cómo criar a sus hijos. Todos los asistentes recibirán un paquete de libros gratis y se proporcionarán refrescos. Todas las sesiones se llevaran acabo en District Training Center, 4242 N. 51st Avenue.

Sesiones disponibles:

Lunes, enero 26 del 2015

8:30 AM-12:30 PM – en Inglés

1:00 PM-5:00 PM – en Español

Martes, enero 27 del 2015

8:30 AM-12:30 PM – en Español

1:00 PM-5:00 PM – en Español

3:30 PM-7:30 PM – en Inglés

Miércoles, enero 28 del 2015

8:30 AM-12:30 PM – en Español

1:00 PM -5:00 PM – en Inglés

3:30 PM-7:30 PM – en Español

Jueves, enero 29 del 2015

8:30 AM-12:30 PM – en Español

1:00 PM-5:00 PM – en Español

Inscríbase hoy, el cupo es limitado. Llame a Vanessa Chavez al (623) 691-1986.

Cartwright School (K-8)
2825 N. 59th Ave., 85035-3298
(623) 691-4100

Glenn L. Downs School (K-8)
3600 N. 47th Ave., 85031-3199
(623) 691-4200

John F. Long School (K-5)
4407 N. 55th Ave., 85031-1899
(623) 691-4300

Justine Spitalny School (K-5)
3201 N. 46th Dr., 85031-3799
(623) 691-4400

Holiday Park School (K-5)
4417 N. 66th Ave., 85033-2799
(623) 691-4500

Sunset School (K-5)
6602 W. Osborn Rd., 85033-4598
(623) 691-4600

Starlight Park School (K-5)
7960 W. Osborn Rd., 85033-3599
(623) 691-4700

Charles W. Harris School (K-8)
2252 N. 55th Ave., 85035-3799
(623) 691-4800

Frank Borman School (PreK-8)
3637 N. 55th Ave., 85031-2503
(623) 691-5000

Heatherbrae School (K-5)
7070 W. Heatherbrae, 85033-2699
(623) 691-5200

Palm Lane School (K-5)
2043 N. 64th Dr., 85035-3499
(623) 691-5500

Peralta School (K-5)
7125 W. Encanto Blvd., 85035-1355
(623) 691-5600

Tomahawk School (K-5)
7820 W. Turney Ave., 85033-2427
(623) 691-5800

G. Frank Davidson School (K-5)
6935 W. Osborn Rd., 85033-4599
(623) 691-1500

Bret R. Tarver School (K-5)
4308 N. 51st Ave., St. 102, 85031-1914
(623) 691-1900

Manuel Peña, Jr. School (K-5)
2550 N. 79th Ave., 85035-1225
(623) 691-3100

Desert Sands Middle School (6-8)
6308 W. Campbell Rd., 85033-2798
(623) 691-4900

Estrella Middle School (6-8)
3733 N. 75th Ave., 85033-3799
(623) 691-5400

Marc T. Atkinson Middle School (6-8)
4315 N. Maryvale Pkwy., 85031-1942
(623) 691-1700

Raúl H. Castro Middle School (6-8)
2730 N. 79th Ave., 85035-1225
(623) 691-5300

Cartwright School District #83
5220 W. Indian School Road
Phoenix, AZ 85031

NONPROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
PHOENIX, ARIZONA
PERMIT NO. 1506

POSTAL CUSTOMER ECRWSS

Governing Board

Steve Gallardo, President
Denice Garcia, Vice President
Rosa Cantu, Member
Lydia Hernandez, Member
Pedro Lopez, Member

Superintendent

Dr. Jacob A. Chávez

Editor

Meri L. Simmons
Director of Communications
and Community Engagement

Translator

Alma Sotelo

The "Cartwright Connection" will be published to inform you of the programs, philosophies, and plans of the District. Your questions and comments are welcome and should be addressed to Meri Simmons, Director of Communications and Community Engagement, 5220 W. Indian School Road, Phoenix AZ 85031. Phone: (623) 691-4003

El boletín informativo "Conexión Cartwright" es una publicación trimestral para informarle respecto a los programas, filosofía y planes del distrito. Sus preguntas y comentarios son bienvenidos y puede dirigirlos a: Alma Sotelo, Traductora del Distrito, Distrito Escolar Cartwright #83, 5220 W. Indian School Road, Phoenix, AZ 85031. Teléfono: (623) 691-4032.